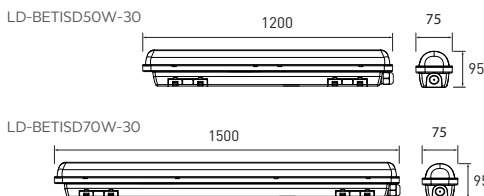


Oprawa hermetyczna LED BETIS II

LD-BETISD50W-30, LD-BETISD70W-30

GTV
LIGHTING



PL INSTRUKCJA

Oprawa hermetyczna LED BETIS II

Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć zasilanie sieciowe (AC 220-240 V/50-60 Hz). Prace montażowe i konserwacyjne mogą wykonywać wyłącznie wyspecjalizowani elektrycy z uprawnieniami zgodnie z miejscowymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian technicznych lub niedostosowanie się do instrukcji spowoduje utratę gwarancji na dany produkt. Podczas montażu należy pamiętać o bezpieczeństwie swoim i osób znajdujących się w pobliżu.

UWAGA: Nie wolno użytkować oprawy bez klosza lub z uszkodzonym (np. pękniętym) kloszem !!! Nie dotykać modułów z diodami pod napięciem !!!

MONTAŻ:

1. Odłączyć napięcie zasilające
2. Przymocować uchwyty montażowe do podłoża
3. Zainstalować dławnice w korpusie oprawy
4. Zamontować korpus oprawy do uchwytów
5. Wprowadzić przewody zasilające do wnętrza oprawy (dla zapewnienia szczelności przewody muszą być okrągłe.) i podłączyć je do kostki/kostek zasilających.

UWAGA: Przy wykorzystaniu okablowania przelotowego obciążenie nie może przekraczać 6A.

6. Zamontować tackę osprzętu elektrycznego do korpusu (należy przy tym uważać aby nie uszkodzić izolacji przewodów).
7. Uszczelnić dławnicę
8. Zamontować klosz oprawy
9. Włączyć napięcie zasilające

Produkt spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl i w deklaracjach zgodności.

EN USER'S MANUAL

LED hermetic fixture BETIS II

Before installation disconnect mains power supply (AC 220-240 V/50-60 Hz). Installation and maintenance should be performed only by trained electrical engineers, according to local work safety regulations. Any technical modifications or non-compliance with the operation manual shall void the product guarantee. During installation remember about your safety and the safety of others nearby.

NOTE: Do not use the fixture without cover or broken cover (eg. cracked)!!! Do not touch the modules with the diodes under voltage!!!

MOUNTING

1. Disconnect power supply.
2. Fix mounting brackets into the ceiling.
3. Install the glands in the housing body.
4. Mount the fixture body to the mounting brackets.
5. Insert power supply cables into the fixture (the cables must be round to ensure proper tightness) and connect them to the terminal block(S).

NOTE: When using through cables the load cannot exceed 6A.

6. Install the electrical equipment tray to the body (please be careful in order not to damage the insulation of the cables).
7. Seal the glands.
8. Install the fixture cover.
9. Turn on power supply.

The product complies with the requirements of EU Directives and their transpositions into the national law. See the website at www.gtv.com.pl and the Declarations of Conformity for detailed information.

DE ANLEITUNG:

Luftdichte Leuchte LED BETIS II

Vor der Montage trennen Sie die Netzspannung (AC 220-240 V/50-60 Hz). Die Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur die elektrischen Fachkräfte mit den Berechtigungen gemäß den lokalen Sicherheitsvorschriften durchführen. Irgendwelchen technischen Modifikationen oder Nichtbeachtung der Anleitung folgt der Garantieverlust für das Produkt. Während der Montage soll man die Sicherheit der umstehenden Personen sowie die eigene Sicherheit beachten.

ACHTUNG: Anwendung der Leuchte ohne Schirm oder mit beschädigtem (gebrochenem) Schirm untersagt!!! Module mit unter Spannung stehenden LED's nicht anfassen!!!

MONTAGE:

1. Versorgungsspannung trennen
2. Montagehalterungen am Untergrundbefestigen
3. Verschraubungen im Leuchtenkörper anbringen
4. Leuchtenkörper an den Halterungen anbringen
5. Netzkabel ins Leuchteninnere einführen (für entsprechende Dichtheit müssen die Kabel rund sein) und an die Klemmleiste/-n anschließen.

ACHTUNG: Bei Verwendung von Durchgangsverdrahtung darf die Last max. 6A betragen.

6. Das Tablett elektrischen Zubehörs am Körper anbringen (dabei beachten, dass die Leiterisolierung nicht beschädigt wird).
7. Verschraubungen abdichten
8. Leuchtschirm anbringen
9. Versorgungsspannung einschalten

Das Produkt erfüllt Anforderungen der EU-Richtlinien und der Vorschriften, mit denen sie an das nationale Recht angepasst werden. Mehr Informationen auf www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Герметичный светодиодный светильник BETIS II

Перед началом установки отключите источник питания (AC 220-240 В/50-60 Гц). Монтаж и техническое обслуживание может осуществляться только специализированными электриками с разрешениями в соответствии с местными правилами техники безопасности. Внесение каких-либо технических изменений или невыполнение указаний данного руководства приведет к аннулированию гарантии на данное устройство. Во время установки следует помнить о собственной безопасности и безопасности находящихся поблизости лиц.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать светильники без рассеивателя или с поврежденным (например, треснутым) рассеивателем!!! Не касайтесь модулей с диодами под напряжением!!!

МОНТАЖ:

1. Отключите электропитание
2. Прикрепите монтажные кронштейны к основанию
3. Установите сальники в корпусе светильника
4. Установите корпус светильника в держателях
5. Введите провода питания внутрь светильника (для обеспечения герметичности провода должны быть круглыми) и подключить их к клеммнику/клеммникам питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании проходной проводки нагрузка не должна превышать 6А.

6. Прикрепите полку электрического оборудования к корпусу (при этом будьте осторожны, чтобы не повредить изоляцию проводов).
7. Уплотните сальники
8. Установите рассеиватель светильника
9. Включите источник питания

Produkt spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej i przepisów implementujących ich w nationale законодательство. Дополнительная информация находится на веб-сайте www.gtv.com.pl и в декларациях соответствия.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Hermetické LED svítidlo BETIS II

Před zahájením montáže je nutné odpojit přívod (AC 220-240 V/50-60 Hz). Montážní a údržbářské práce mohou provádět jedině odborní elektrikáři s vhodnou kvalifikací dle platných místních bezpečnostních předpisů. V případech technické modifikace nebo nedodržení pokynů uvedených v návodu je záruka neplatná. Během montáže berte v úvahu bezpečnost osob nacházejících se v blízkosti a vaši vlastní bezpečnost.

UPOZORNĚNÍ: Svítidlo bez krytu nebo s poškozeným (např. prasklým) krytem, nesmí být používáno!!! Nedotýkat se modulů s diodami pod napětím!!!

MONTÁŽ:

1. Odpojit napájecí napětí
2. Připevnit montážní úchytky k podkladu
3. Vložit ucpávku do tělesa svítidla
4. Namontovat těleso svítidla na úchytky
5. Přivést napájecí vodiče do svítidla (pro zajištění těsnosti musí být vodiče kruhové) a zapojit je do napájecí kostky/kostek.
UPOZORNĚNÍ: Při použití průběžného propojení nesmí zatížení překročit 6A.
6. Vložit patici do tělesa (je přítom potřeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů).
7. Utěsnit ucpávku
8. Připevnit kryt svítidla
9. Zapojit napájecí napětí

Výrobek vyhovuje požadavkům Směrnice Evropské unie a vnitrostátních předpisů, které je implementují do národní legislativy. Více informací najdete na internetové stránce, viz odkaz www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK NÁVOD NA OBSLUHU

Hermetické svietidlo LED BETIS II

Pred začatím montáže je potrebné odpojiť sieťové napájanie (AC 220-240 V/50-60 Hz). Montážne a údržbárske práce môžu vykonávať výlučne vyučení elektrikári s oprávneniami v súlade s miestnymi bezpečnostnými predpismi. Zavedenie akýchkoľvek technických zmien alebo neuplatňovanie návodu spôsobí stratu záruky na daný výrobok. Počas montáže je potrebné pamätať na bezpečnosť osôb nachádzajúcich sa v blízkosti, ako aj na vlastnú bezpečnosť.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte svietidlo bez tienidla alebo s poškodeným (napr. prasknutým) tienidlom!!! Nedotýkajte sa modulu s diódami pod napätím!!!

MONTÁŽ:

1. Vypnite napájacie napätie
2. Pripevnite montážne úchyty k podkladu
3. Do tela krytu namontujte priechodky
4. Namontujte telo svietidla na úchyty
5. Privedte napájacie vodiče do svietidla (na zaistenie tesnosti musia byť vodiče kruhového prierezu) a pripojte ich k napájacej svorky / svorkovnici.
UPOZORNENIE: Pri použití prepájajúcich káblov ich zaťaženie nesmie presiahnuť 6 A.
6. K telu pripevnite ochranný kryt elektrického zariadenia (prítom treba dbať na to, aby ste nepoškodili izoláciu vodičov).
7. Utesnite priechodku
8. Namontujte tienidlo svietidla
9. Zapnite napájacie napätie

Tento produkt spĺňa požiadavky smerníc a nariadení Európskej únie, ktoré sú implementované do miestnych právnych predpisov. Viac informácií nájdete na internetových stránkach www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Hermetikus LED BETIS II lámpatest

A szerelés megkezdése előtt válasszuk le a (AC 220-240 V/50-60 Hz) hálózati tápfeszültséget. A szerelési és karbantartási munkákat csak szakképzett, a megfelelő jogosultságokkal rendelkező villanyszerelők végezhetik, a helyi biztonsági előírások betartásával. Bármiféle műszaki változtatás bevezetése vagy az utasítás be nem tartása az adott termékre vonatkozó jóállás elvesztésével jár. A szerelés során ne feledkezzünk meg sem a közelben tartózkodó személyek, sem a saját biztonságunkról.

MEGJEGYZÉS: Nem szabad használni a lámpatestet burkolat nélkül, vagy sérült (repedt) burkolattal!!! Nem szabad megérinteni a feszültség alatt lévő diódás modulokat!!!

SZERELÉS:

1. Le kell kapcsolni a tápfeszültséget
2. Rögzíteni kell a rögzítő füleket a felülethez
3. Telepíteni kell a tömszelencéket a lámpatestben
4. Fel kell szerelni a lámpatestet a rögzítő fülekre
5. Be kell vezetni a tápvezetékeket a lámpatest belsejébe (a szigetelés biztonságához a vezetékeknek kereknek kell lenniük) és be kell azokat kötni az ISO csatlakozóba/csatlakozókba.
MEGJEGYZÉS: Csatlakozóvezeték alkalmazásakor a terhelés nem lépheti túl a 6A-t.
6. Be kell rögzíteni az elektromos szerelvények tálcáját a lámpatestbe (ügyelni kell arra, hogy ne sérüljön meg a vezetékek szigetelése).
7. Le kell szigetelni a tömszelencéket
8. Fel kell rögzíteni a lámpatest burkolatát
9. Be kell kapcsolni a tápfeszültséget

A termék teljesíti az európai uniós direktívák és az azokat a hazai (lengyel) jogrendbe beemelő jogszabályok követelményeit. Részletesebb tájékoztatás a www.gtv.com.pl honlapon és a megfelelőségi nyilatkozatokban található.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Hermetinis LED šviestuvas BETIS II

Prieš pradėdami montavimo darbus, atjunkite (AC 220-240 V/50-60 Hz) kintamąjį įtampą. Montavimo ir priežiūros darbus gali atlikti tik atestuotas elektrikas, laikydamasis vietinių saugos reikalavimų. Atlikus bet kokius techninius pakeitimus arba nesilaikant instrukcijose pateiktų nurodymų, nustoja galioti šio gaminio garantija.

PASTABA: Draudžiama naudoti šviestuvą be gaubto arba jei gaubtas pažeistas (pvz., įskilęs)!!! Nelieskite modulių su diodais, kai įrenginys prijungtas prie įtamos!!!

TVIRTINIMAS:

1. Atjunkite elektros įtampą.
2. Pritvirtinkite laikiklius prie pagrindo.
3. Šviestuvas apdailoje prijunkite riebošlį.
4. Pritvirtinkite šviestuvas apdailą prie laikiklių.
5. Nuveskite elektros laidus į šviestuvas vidų (norėdami užtikrinti sandarumą, naudokite apvalius laidus) ir prijunkite juos prie lizdo (lizdų).
PASTABA: Jei naudojate jungiamuosius kabelius, jų aprova negali būti didesnė nei 6A.
6. Pritvirtinkite elektros jungiklių plokštelę prie apdailos (būkite atsargūs – nepažeiskite laidų izoliacijas).
7. Užsandarininkite riebošlius.
8. Pritvirtinkite šviestuvas gaubtą.
9. Prijunkite įtampą.

Šis produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų ir nacionalinės teisės reglamentų reikalavimus. Išsami informacija pateikiama tinklalapyje www.gtv.com ir atitiktis deklaracijoje.

FR MODE D'EMPLOI

Luminaire hermétique LED BETIS II

Avant de commencer l'installation, coupez l'alimentation électrique AC 220-240 V. Les travaux de montage et d'entretien ne peuvent être effectués que par des électriciens qualifiés, détenant une licence, conformément aux règlements locaux visant la sécurité au travail. L'apport de modifications techniques de toute nature ou le non-respect des instructions de ce mode d'emploi entraîne la perte de garantie sur le produit. Lors de l'installation, veillez à la sécurité des personnes à proximité et de la vôtre.

NOTE: Il est interdit d'utiliser le luminaire sans cloche ou avec la cloche endommagée (p.ex. fissurée)! Ne pas toucher les modules lorsque les diodes sont sous tension!

MONTAGE :

1. Déconnecter l'alimentation
2. Fixer les supports de montage au support
3. Installer les presse-étoupes dans le bâti du luminaire

4. Fixer le bâti du luminaire aux supports
5. Faire entrer les câbles d'alimentation à l'intérieur du luminaire (pour assurer l'étanchéité, les câbles doivent être ronds) et les connecter au bornier/borniers d'alimentation.
NOTE: En cas d'utilisation de câbles d'alimentation en passage, la charge ne peut dépasser 6A.
6. Monter le plateau de l'équipement électrique au bâti (ce faisant, faire attention à ne pas endommager l'isolation des câbles).
7. Assurer l'étanchéité des presse-étoupes
8. Installer la cloche du luminaire
9. Mettre le luminaire sous tension.

Le produit répond aux exigences des Directives de l'Union européenne et des règlements pris pour leur application dans le droit national. Plus d'informations sur le site Web www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

Plafoniera stagna a LED BETIS II

Prima di iniziare il montaggio, bisogna staccare l'alimentazione di rete (AC 220-240 V/50-60 Hz). Le operazioni di montaggio e di manutenzione possono essere eseguite solo da elettricisti specializzati con l'abilitazione conformemente alle norme di sicurezza sul lavoro locali. Qualsiasi tipo di modifica tecnica o l'inosservanza dell'istruzione d'uso, comporterà la decadenza della garanzia per un dato prodotto.

ATTENZIONE: È vietato utilizzare la plafoniera senza paralume o con paralume danneggiato (ad esempio rotto)!!! Non toccare i moduli con spie attaccate alla corrente!!!

MONTAGGIO:

1. Staccare la corrente
2. Fissare le staffe di montaggio al soffitto
3. Montare i premistoppa nel corpo della plafoniera
4. Montare il corpo della plafoniera alle staffe
5. Inserire i cavi di alimentazione all'interno della plafoniera (per garantire la tenuta i cavi devono essere tondi) e allacciarli alla morsettiera/morsettiere di alimentazione.

ATTENZIONE: Utilizzando il cablaggio passante, il carico non può essere superiore a 6A.

6. Montare il vassoietto dell'equipaggiamento elettrico al corpo (facendo attenzione a non danneggiare l'isolamento dei cavi).
7. Guarnire i premistoppa
8. Montare il paralume della plafoniera
9. Attaccare la corrente

Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive Europee e delle norme che le implementano alla legge nazionale. Maggiori informazioni sul sito internet www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

PT MANUAL DE USO

Moldura hermética LED BETIS II

Antes de iniciar a montagem, é preciso desconectar a alimentação eléctrica (AC 220-240 V/50-60 Hz) Os trabalhos de montagem e conservação podem ser realizados apenas por electricistas autorizados com o certificado, de acordo com as normas de segurança do país em questão. A realização de quaisquer modificações técnicas ou a falta de aplicação das disposições do manual tem a sua consequência na perda da garantia do produto. Durante a montagem é preciso cuidar pela segurança das pessoas presentes no local e pela segurança própria.

ATENÇÃO: A moldura não se pode usar sem o candeeiro ou com o candeeiro danificado (p. ex. partido)!!! Não tocar os módulos com os diodos sob tensão!!!

MONTAGEM:

1. Desligar a alimentação eléctrica.
2. Fixar as alças de montagem ao solo.
3. Instalar as caixas de empanque no corpo da moldura.
4. Fixar o corpo da moldura às alças.
5. Introduzir os condutos de alimentação ao interior da moldura (para garantir a hermeticidade, os condutos devem ser redondos) e conectá-los à alimentação.

ATENÇÃO: se se usarem cabos de passagem, a carga não pode ultrapassar 6A.

6. Montar a bandeja dos acessórios eléctricos no corpo (cuidar por não danificar a isolação dos condutos).
7. Selar as caixas de empanque.
8. Montar o candeeiro da moldura.
9. Ligar a alimentação eléctrica.

O produto concorda com os requisitos das Directivas da União Europeia e as disposições da sua implementação nas leis nacionais. Mais informação encontra-se na página www.gtv.com.pl e nas declarações de conformidade.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Corp de iluminat ermetic LED BETIS II

Înainte de începerea montajului trebuie să se decupleze alimentarea de la rețea (AC 220-240 V/ 50/60 Hz). Lucrările de montare și conservare trebuie să fie efectuate în exclusivitate numai de către electricieni calificați, în conformitate cu normele de securitate a muncii aplicabile local. Efectuarea oricărui tip de modificări tehnice sau nerespectarea prezentelor instrucțiuni va avea ca efect pierderea garanției pentru produs. În timpul montajului trebuie să se ia în calcul siguranța persoanelor care se găsesc în zona de montare. Instrucțiuni de utilizare.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea carcusei fără capac sau cu capacul defect (de exemplu crăpat)!!! Nu atingeți modulele cu diode sub tensiune !!!

MONTAJUL:

1. Deconectați sursa de alimentare electrică
2. Fixați suporturile de montaj pe substrat
3. Instalați preștupele în carcasa corpului de iluminat
4. Montați carcasa corpului de iluminat pe suporturi
5. Introduceți firele de alimentare în corpul de iluminat (pentru a asigura etanșeitatea, firele trebuie să fie rotunde) și conectați-le la borna/bornele electrice.

ATENȚIE: Atunci când se utilizează cabluri de trecere sarcina nu poate depăși 6A.

6. Montați tava auxiliară electrică pe carcasă (aveți grijă să nu deteriorați izolația cablului).
7. Etanșați preștupa
8. Montați abajurul corpului de iluminat
9. Porniți sursa de alimentare

Produsul îndeplinește cerințele Directivelor Uniunii Europene și normele de implementare a acestora în legislația locală. Mai multe informații veți putea găsi pe pagina de Internet www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate

HR UPUTE ZA UPORABU

Hermetično kućište LED BETIS II

Prije početka montaže treba isključiti mrežno napajanje (AC 220-240 V/50-60 Hz). Montažni radovi i održavanje moraju izvesti isključivo specijalizirani električari s ovlaštenjima sukladno lokalnim sigurnosnim propisima. Bilo kakve tehničke promjene i nedostatak prilagodbe uputama će uzrokovati gubitak jamstva za određeni proizvod. Pri montaži treba pamtit i na sigurnost svoju i osoba koje se nalaze u blizini.

POZOR: Kućište bez zaslona ili s oštećenim (npr. popucanim) zaslonom se ne smije koristiti!!! Moduli s diodama pod naponom se ne smiju dodirivati !!!

MONTAŽA:

1. Isključiti napon napajanja
2. Fiksirati montažne držače na podlogu
3. Ugraditi uvodnice na tijelo kućišta
4. Montirati tijelo kućišta na držače
5. Staviti vodove za napajanje u unutrašnjost kućišta (da bi se osigurala nepropusnost vodovi moraju biti okrugli) i priključiti ih na blok/blokove za napajanje.

POZOR: Ako se koriste protočni kablovi opterećenje ne smije biti veće od 6A.

6. Montirati tacu s elektro opremom na tijelo (pri tom treba paziti da se ne ošteti izolacija vodova).
7. Zabrtviti uvodnice
8. Montirati zaslon kućišta
9. Uključiti napon napajanja

Proizvod ispunjava zahtjeve Smjernice Europske Unije i propisa koji ih implementiraju i nacionalne zakone. Više informacija se nalazi na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavama o sukladnosti.